

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00
mardi 7h00 et 12h00
mercredi 7h00 et 18h30
jeudi 7h00 et 12h00
vendredi 7h00 et 19h00
samedi 7h00 et 9h00

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Young Adults

For ages 18 years up
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

PRESIDENT: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
PRESIDENT: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
Le troisième samedi du mois : 14h00 à 16h00
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Jeunes adultes

Pour ceux âgés de 18 ans et plus
Personne-ressource : pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétions : tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice : Ann Eady 613-831-3920



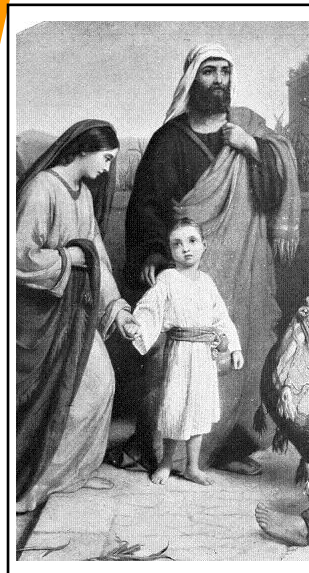
ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

FEAST OF THE HOLY FAMILY FÊTE DE LA TRÈS SAINTE FAMILLE

January 11, 2015 / le 11 janvier 2015



*“And He went down with them, and came to Nazareth: and was subject to them.”
(Lk. 2:51)*

*«Et il descendit avec eux, et il vint à Nazareth, et il leur était soumis.»
(Lk. 2, 51)*

Origen - But let them who hold authority see, that oftentimes the man who is subject to them is in many ways greater. If they in higher office would humbly understand, they will not be elated with pride when they realize that the one who is actually superior to him in virtue, is nonetheless subject to him.

Origène - Que chacun détenant de l'autorité sur les autres réfléchisse que souvent il est bien inférieur à celui qui doit lui obéir ; cette pensée le défendra contre tout sentiment d'orgueil, lorsqu'il verra que celui au-dessus duquel il est placé par sa dignité, lui est souvent supérieur en vertu.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

(613) 565-9656

(613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	<i>abbeaustin@gmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>

Parish Schedule W Horaire paroissial				
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités	
Sunday Dimanche The Holy Family Fête de la Sainte Famille	11.I.2015 8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int John Butler-Wiebe RIP Louis Bisson Pro Populo		
Monday Lundi Feria of the 1st Sunday after the Epiphany de la Férie	12.I.2015 7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Âmes du Purgatoire		
Tuesday Mardi Commemoration of the Baptism of the Lord Commémoration du Baptême de Notre Seigneur	13.I.2015 7:00 a.m. 12:00 p.m.			
Wednesday Mercredi St. Hilary, Bishop, Confessor & Doctor St Hilaire, évêque, confesseur et docteur	14.I.2015 7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Richard Murray		
Thursday Jeudi St. Paul, First Hermit, Confessor St Paul, premier ermite et confesseur	15.I.2015 7:00 a.m. 12:00 p.m.	RIP Gerard J. Vanneste		
Friday Vendredi St. Marcellus I, Pope & Martyr St Marcel 1er, pape et martyr	16.I.2015 7:00 a.m. 7:00 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Geraldine MacMillan		
Saturday Samedi St. Anthony Abbot St Antoine, abbé	17.I.2015 7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Joséphine Borruso		
Sunday Dimanche 2nd Sunday after Epiphany 2e Dimanche après l'Epiphanie	18.I.2015 8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Lucien Cléroux Int Françoise Goyette		

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
January 1st / 1e janvier	
New Year's Day / Jour de l'An	\$ 3,916.10 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	75.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	500.00 (accumulated/accumulé • \$18,722.45)
Sunday January 4 / Dimanche 4 janvier	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$ 3,143.85 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	70.00
New Altar Rail / Nouvelle table de communion	- (accumulated/accumulé • \$18,722.45)

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité !	
A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.	Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
24 hour Eucharistic Adoration for First Fridays at St. Clement Parish – We are in need of committed adorers for First Fridays for specific hours in order to continue. At least two adorers per hour. Please sign-up at the entrance of the Church. Next 1st Friday is on Feb 6th with High Mass at 7:00 pm	Adoration 24 heures les 1^{er} vendredis à St-Clément – Nous avons besoin d'adorateurs engagés les premiers vendredis pour pouvoir continuer. Au moins deux personnes par heure. Inscrivez-vous à l'entrée. Le prochain 1 ^{er} vendredi et le 6 février, avec Grand-Messe à 19h00.
2015 Sunday Collection Envelopes - It would be greatly appreciated if you could pick up your Collection Envelopes today. For those that would like to get their own box, please fill out a parish registration slip (salmon coloured) and drop it in with the collection. Thank you!	Enveloppes des quêtes 2015 – Il serait grandement apprécié si vous pourriez prendre votre boîte aujourd'hui. Pour ceux qui voudraient obtenir leur propre boîte, s.v.p. remplissez un formulaire d'inscription de la paroisse (de couleur saumon) et rendez-le avec la quête. Merci!
The priests of St. Clement would like to thank everyone for their Christmas cards, gifts, and especially for your prayers. May Our Lord richly bless you all in this New Year.	Les prêtres de St-Clément vous remercient pour vos cartes de Noël, cadeaux, et surtout pour vos prières. Que le Seigneur vous comble de ses grâces en cette nouvelle année 2015.
Confirmation class for Anglophones- Starting in January, confirmation class for English speaking children will be held with Fr. Beaugrand the 2nd and 4th Saturday of each month until Confirmation (TBA) from 11:00am to 12:00pm.	Cours de catéchisme pour la Confirmation- Ce cours pour francophones s'effectuera en janvier à l'école Notre-Dame du Mont Carmel. La date de la Confirmation sera annoncée prochainement.
Priestly Ordinations 2015 - We are pleased to inform the parish that on Saturday June 13th Archbishop Predergast will ordain Rev. Mr. Alexandre Marchand, FSSP (from Gatineau), and Rev. Mr. Jacques Breton, FSSP (from St. Hyacinthe), to the priesthood in the diocese of St. Hyacinthe, Québec. More details will be forthcoming. <i>Deo gratias.</i>	Ordinations Sacerdotales 2015 - Nous sommes heureux de pouvoir annoncer que des ordinations pour la FSSP auront lieu le samedi 13 juin à St Hyacinthe (Québec) pour l'abbé Alexandre Marchand, FSSP (de Gatineau), et l'abbé Jacques Breton, FSSP (de St Hyacinthe). <i>Deo gratias. Nous aurons plus de renseignements là-dessus en 2015.</i>
Introduction to Holy Scripture in English this Wednesday the 14th. Liturgy class in French Saturday 17	Introduction à l'Écriture Sainte en anglais Mercredi 14. Cours de liturgie en français samedi 17.
The Friends of St. Dominic Savio (for ages 6-12 yr) will meet on Saturday January 17th from 10AM to NOON at De La Salle High School , 501 Old St. Patrick (right across the street from the church). Fr. Deprey will give a catechism lesson, followed by games in the school gym. To register your child, contact Doris Gagnon at info@helpersottawa.org or (819) 568-7265. Please bring a clean (no mud) pair of running shoes with non-marking soles.	Les Amis de St Dominique Savio (pour enfants de 6 à 12 ans) le samedi 17 janvier DE 10H À MIDI , à l'école De La Salle , 501, rue Old St. Patrick (juste en face de l'église). L'Abbé Deprey donnera une leçon de catéchisme, suivi de jeux dans le gymnase de l'école. Pour participer, contactez Doris Gagnon, info@helpersottawa.org ou (819) 568-7265. S.V.P. apportez des espadrilles propres (sans boue) avec semelles non-marquantes.
Bathroom use - When necessary, <u>during Holy Mass</u> parishioners are kindly asked to use the bathroom at the entrance. Outside of true emergencies please avoid using the one at the front. <u>Parents are especially reminded to always accompany their younger children to the bathroom children during the mass.</u>	Toilettes - <u>Durant la messe</u> les paroissiens sont priés d'utiliser la toilette à l'entrée de l'église et non pas celle en avant (à moins qu'il y ait une vraie urgence). <u>Les parents sont surtout priés de toujours accompagner leurs petits enfants à la toilette durant la messe.</u>

Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

RIP Marguerite Ruzatsa, Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink.

